



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 1400 τῆς 18ης ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1977

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ὁ περί Προξενικῆς Συμβάσεως τοῦ 1976 μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Γερμανικῆς Λαοκρατικῆς Δημοκρατίας (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1977 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 68 τοῦ 1977

**ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΠΡΟΞΕΝΙΚΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΤΟΥ 1976
ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟ-
ΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ
ΛΑΟΚΡΑΤΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρὼν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί Προξενικῆς Συμβάσεως τοῦ 1976 μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Γερμανικῆς Λαοκρατικῆς Δημοκρατίας (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1977. Συνοπτικὸς τίτλος.
2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ διάφορος ἔννοια— Ἑρμηνεία.
 «Σύμβασις» σημαίνει τὴν ὑπογραφείσαν ἐν Λευκωσίᾳ τὴν 2αν Νοεμβρίου, 1976, Προξενικὴν Σύμβασιν μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Γερμανικῆς Λαοκρατικῆς Δημοκρατίας τὴν ὁποίαν τὸ Ὑπουργικὸν Συμβούλιον ἐνέκρινε διὰ τῆς Ἀποφάσεώς του ὑπ' ἀρ. 15.510 καὶ ἡμερομηνίαν 30ὴν Δεκεμβρίου, 1976.
3. Ἡ Σύμβασις, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται εἰς τὸν ἐπισυνημμένον πίνακα, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται. Κύρωσις Συμβάσεως. Πίναξ.

ΠΙΝΑΞ
 ("Άρθρον 3)
 ΠΡΟΞΕΝΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΙΣ
 μεταξύ
 ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
 και
 ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΛΑΟΚΡΑΤΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία καὶ ἡ Γερμανικὴ Λαοκρατικὴ Δημοκρατία,
 Ἐπιθυμοῦσαι νὰ ρυθμίσουν τὰς προξενικὰς τῶν σχέσεις καὶ νὰ συμβάλουν
 εἰς τὴν περαιτέρω ἀνάπτυξιν τῶν φιλικῶν σχέσεων μεταξύ τῶν δύο Κρατῶν
 ἐπὶ τῇ βάσει τῶν γενικῶς παραδεγεγμένων ἀρχῶν τοῦ διεθνοῦς δικαίου,
 ἐκείνων αἵτινες περιελήφθησαν ὡσαύτως εἰς τὴν Τελικὴν Πράξιν τῆς Δια-
 σκέψεως ἐπὶ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Ἀσφαλείας καὶ Συνεργασίας, ἰδιαιτέρως δὲ
 τῶν ἀρχῶν τῆς κυριάρχου ἰσότητος τῶν Κρατῶν, τῆς ἐδαφικῆς ἀκεραιότητος
 καὶ τῆς μὴ ἐπεμβάσεως εἰς τὰς ἐσωτερικὰς ὑποθέσεις,

Ἀπεφάσισαν νὰ συνομολογήσουν τὴν παροῦσαν Προξενικὴν Σύμβασιν καὶ
 πρὸς τοῦτο διώρισαν ὡς πληρεξουσίου αὐτῶν:

Ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία ἀφ' ἑνός :
 τὸν κ. Ἀνδρέαν Πατσαλίδην
 Ἄν. Ὑπουργὸν Ἐξωτερικῶν.

Ἡ Γερμανικὴ Λαοκρατικὴ Δημοκρατία ἀφ' ἑτέρου :
 τὸν κ. KURT NIER
 Ὑφυπουργὸν Ἐξωτερικῶν,

Ὅτινες ἀφοῦ ἀντήλλαξαν τὰ πληρεξούσια αὐτῶν ἔγγραφα, εὐρεθέντα ἐν
 πλήρει τάξει, συνεφώνησαν ὡς ἀκολούθως :

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ I

Ὅρισμοὶ

"Άρθρον 1

(1) Διὰ τοὺς σκοποὺς τῆς παρούσης Συμβάσεως οἱ κάτωθι ἀναφερόμενοι
 ὄροι κέκτηνται τὰς ἀκολούθους ἐννοίας :

1. «Προξενεῖον» σημαίνει πᾶν γενικὸν προξενεῖον, προξενεῖον, ὑποπρο-
 ξενεῖον καὶ προξενικὸν πρακτορεῖον
2. «Προξενικὴ περιφέρεια» σημαίνει τὴν περιφέρειαν ἐντὸς τῆς ὁποίας τὸ
 προξενεῖον δικαιούται νὰ ἀσκῇ προξενικὰ καθήκοντα
3. «Ἀρχηγὸς τοῦ Προξενείου» σημαίνει τὸν γενικὸν πρόξενον, τὸν πρό-
 ξενον, τὸν ὑποπρόξενον ἢ τὸν προξενικὸν λειτουργὸν τὸν ἐντεταλμένον
 ὑπὸ τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους ὅπως διευθύνῃ τὰς προξενικὰς ὑπο-
 θέσεις
4. «Προξενικὸς λειτουργὸς» σημαίνει τὸ πρόσωπον, περιλαμβανομένου
 τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου, τὸ ἐντεταλμένον νὰ ἐκτελῇ προξενικὰ
 καθήκοντα
5. «Μέλος τοῦ προξενικοῦ προσωπικοῦ» σημαίνει τὸ πρόσωπον τὸ ἐκτε-
 λοῦν διοικητικὰ, τεχνικὰ ἢ ὑπηρετικὰ καθήκοντα παρὰ τῷ προξενεῖῳ
6. «Μέλος τοῦ προξενείου» σημαίνει τὸν προξενικὸν λειτουργὸν καὶ τὸ
 μέλος τοῦ προξενικοῦ προσωπικοῦ
7. «Μέλος τῆς οἰκογενείας» σημαίνει τὴν σύζυγον μέλους τοῦ προξενείου,
 τὰ τέκνα καὶ τοὺς γονεῖς αὐτοῦ ὡς καὶ τοὺς γονεῖς τῆς συζύγου αὐτοῦ,
 ἐφ' ὅσον τὰ τοιαῦτα πρόσωπα ἀνήκουν εἰς τὸν οἶκον τῶν μελῶν τοῦ
 προξενείου καὶ συντηροῦνται ὑπ' αὐτοῦ

8. «Προξενικοί χώροι» σημαίνει κτίρια ή τμήματα κτιρίων ως και τὰ ἀνήκοντα εἰς ταῦτα τμήματα γῆς ἅτινα χρησιμοποιοῦνται ἀποκλειστικῶς διὰ προξενικούς σκοπούς, ἀνεξαρτήτως τοῦ ποῖος εἶναι ὁ ἰδιοκτῆτης αὐτῶν·
9. «Προξενικά ἀρχεῖα» σημαίνει τὴν ὑπηρεσιακὴν ἀλληλογραφίαν, τὸ ὕλικόν κρυπτογραφῆσεως, τὰ ἔγγραφα, τὰ βιβλία καὶ τὰ τεχνικὰ μέσα ἐργασίας τοῦ προξενείου, ὡς ἐπίσης τεμάχια ἐξοπλισμοῦ προοριζόμενα διὰ τὴν φύλαξιν καὶ προστασίαν αὐτῶν·
10. «Πλοῖον τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους» σημαίνει πᾶν πλωτὸν μέσον, ἐξαιρουμένων τῶν πολεμικῶν πλοίων, ὅπερ νομίμως φέρει τὴν σημαίαν τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους·
11. «Ἀεροσκάφος τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους» σημαίνει πᾶν πολιτικὸν ἀεροσκάφος νομίμως φέρον τὰ διακριτικὰ σημεῖα τῆς ἐθνικότητος καὶ τῆς ἐγγραφῆς του ἐν τῷ ἀποστέλλοντι Κράτει.

(2) Ὑπῆκοοι τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους εἶναι τὰ πρόσωπα ἐκεῖνα ἅτινα κέκτηνται τὴν ὑπηκοότητα τούτου κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ δικαίου τοῦ Κράτους τούτου.

(3) Ὡς νομικὰ πρόσωπα τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους θεωροῦνται καὶ ἐπομένως τυγχάνουν μεταχειρίσεως ὡς τοιαῦτα ὑπὸ τοῦ δεχομένου Κράτους ἐκεῖνα ἅτινα συνεστήθησαν κατ' ἐφαρμογὴν τοῦ δικαίου τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙ

Ἐγκαθίδρυσις προξενείων, διορισμός καὶ ἀνάκλησις
προξενικῶν λειτουργῶν

Ἄρθρον 2

(1) Προξενεῖον τι δὲν δύναται νὰ ἐγκαθιδρυθῆ ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει εἰμὴ μόνον τῆ συγκαταθέσει τοῦ τελευταίου τούτου Κράτους.

(2) Ἡ ἔδρα τοῦ προξενείου, ἡ νομικὴ θέσις τούτου, ἡ προξενικὴ περιφέρεια, ὡς ἐπίσης ὁ ἀριθμὸς τῶν μελῶν τοῦ προξενείου δέον ὅπως συμφωνῶνται ἀπὸ κοινοῦ μεταξύ τοῦ ἀποστέλλοντος καὶ τοῦ δεχομένου Κράτους.

Ἄρθρον 3

(1) Τὸ ἀποστέλλον Κράτος δέον νὰ ἐξασφαλίξῃ μέσῳ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ τὴν ἐκ τῶν προτέρων συγκατάθεσιν τοῦ δεχομένου Κράτους ὡς πρὸς τὸν διορισμὸν προξενικοῦ τινος ὑπαλλήλου ὡς ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου.

(2) Τὸ ἀποστέλλον Κράτος ὀφείλει νὰ διαβιβάξῃ πρὸς τὸ δεχόμενον Κράτος μέσῳ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ τὸ προξενικὸν δίπλωμα ἢ ἕτερον ἔγγραφον περὶ διορισμοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου. Ταῦτα δέον νὰ περιέχουν τὸ ὄνομα καὶ ἐπώνυμον τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου, τὸν βαθμὸν αὐτοῦ, ὡς ἐπίσης τὸν καθορισμὸν τῆς προξενικῆς ἔδρας καὶ τῆς προξενικῆς περιφέρειας.

(3) Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ προξενείου δὲν δύναται ν' ἀναλάβῃ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων αὐτοῦ εἰμὴ μόνον κατόπιν τῆς εἰς τούτον χορηγήσεως τοῦ ἐκτελεστηρίου ἔγγραφου ἢ ἐτέρας τινὸς ἀδείας ἐκ μέρους τοῦ δεχομένου Κράτους. Τὸ ἐκτελεστήριον ἔγγραφον θὰ χορηγῆται μετὰ βραχείαν προειδοποίησιν. Ἐν ἀναμονῇ τῆς χορηγήσεως τοῦ ἐκτελεστηρίου, τὸ δεχόμενον Κράτος δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ εἰς τὸν ἀρχηγὸν τοῦ προξενείου τὴν ἐκτέλεσιν τῶν καθηκόντων του ὑπὸ προσωρινὴν ἰδιότητα.

Ἄρθρον 4

(1) Ἐὰν δι' οἰονδήποτε λόγον ὁ ἀρχηγὸς τοῦ προξενείου ἀδυνατῆ νὰ ἐκτελῆ τὰ καθήκοντά του ἢ ἐὰν ἡ θέσις αὐτοῦ κενωθῆ προσωρινῶς, τὸ ἀποστέλλον Κράτος δύναται νὰ ἀναθέσῃ εἰς τινὰ προξενικὸν λειτουργὸν τοῦ περὶ οὗ πρόκειται προξενείου ἢ ἐτέρου τινὸς τῶν προξενείων αὐτοῦ ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει, ἢ εἰς τινὰ μέλος τοῦ διπλωματικοῦ προσωπικοῦ τῆς διπλωματικῆς

αὐτοῦ ἀποστολῆς ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει, τὴν προσωρινὴν διεύθυνσιν τῶν προξενικῶν ὑποθέσεων. Τὸ δεχόμενον Κράτος δεόν νὰ πληροφορηθῆται ἀναλόγως ἐκ τῶν προτέρων μέσῳ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ.

(2) Τὸ προσωρινῶς τεθὲν ἐπὶ κεφαλῆς τοῦ προξενείου πρόσωπον θὰ ἀπολαύῃ τῶν αὐτῶν δικαιωμάτων, διευκολύνσεων, προνομίων καὶ ἀσυλιῶν οἵα χορηγοῦνται εἰς τὸν ἀρχηγὸν τοῦ προξενείου δυνάμει τῆς παρούσης Συμβάσεως.

(3) Ἐὰν μέλος τι τοῦ διπλωματικοῦ προσωπικοῦ τῆς διπλωματικῆς ἀποστολῆς τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους τεθῆ προσωρινῶς ἐπὶ κεφαλῆς τοῦ προξενείου, τὰ διπλωματικά αὐτοῦ προνόμια καὶ ἀσυλίας οὐδόλως θέλουσι ἐπιρρασθῆ.

Ἄρθρον 5

(1) Τὸ ἀποστέλλον Κράτος ὀφείλει νὰ γνωστοποιῆ ἐκ τῶν προτέρων εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Ἐξωτερικῶν τοῦ δεχομένου Κράτους μέσῳ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ τὸ ὄνομα καὶ ἐπώνυμον ὡς ἐπίσης τὸν βαθμὸν ἐκάστου προξενικοῦ λειτουργοῦ ἐκτελοῦντος καθήκοντα ἕτερα ἢ ἐκεῖνα τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου.

(2) Τὸ ἀποστέλλον Κράτος ὀφείλει νὰ γνωστοποιῆ ἐκ τῶν προτέρων εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Ἐξωτερικῶν τοῦ δεχομένου Κράτους μέσῳ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ τὴν ἡμερομηνίαν ἀφίξεως καὶ ὀριστικῆς ἀναχωρήσεως μέλους τινὸς τοῦ προξενείου καὶ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ.

Ἄρθρον 6

(1) Τὸ Ὑπουργεῖον Ἐξωτερικῶν τοῦ δεχομένου Κράτους θὰ ἐκδίδῃ πρὸς ἕκαστον μέλος τοῦ προξενείου, ὅστις δὲν εἶναι ὑπήκοος τοῦ δεχομένου Κράτους, δελτίον ταυτότητος μετὰ τινος φωτογραφίας ἐπιθεβαιούσης τὴν ταυτότητα καὶ ιδιότητά του ὡς μέλους τοῦ προξενείου.

(2) Ἡ παράγραφος (1) τοῦ παρόντος Ἄρθρου ἐφαρμόζεται ἀναλόγως καὶ εἰς τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας.

Ἄρθρον 7

Ὡς προξενικός λειτουργὸς δύναται νὰ ὑπηρετῆ μόνον ὁ ὑπήκοος τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους, ὅστις δὲν εἶναι οὔτε ὑπήκοος ἄλλ' οὔτε καὶ μόνιμος κάτοικος τοῦ δεχομένου Κράτους.

Ἄρθρον 8

Τὸ δεχόμενον Κράτος δύναται ἀνά πᾶσαν στιγμήν καὶ ἀνευ παροχῆς ἐπεξηγήσεων περὶ τοῦ λόγου τῆς ἀποφάσεώς του, νὰ πληροφορηθῆ ἐγγράφως τὸ ἀποστέλλον Κράτος μέσῳ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ ὅτι προτίθεται νὰ ἀνακαλέσῃ τὸ εἰς τὸν ἀρχηγὸν τοῦ προξενείου χορηγηθὲν ἐκτελεστήριον ἔγγραφον ἢ ἑτέραν ἄδειαν ἢ ὅτι μέλος τι τοῦ προξενείου εἶναι ἀνεπιθύμητον. Ἐν τῇ αὐτῇ περιπτώσει, τὸ ἀποστέλλον Κράτος ὀφείλει νὰ ἀνακαλέσῃ τὸ ἐνδιαφερόμενον πρόσωπον ἢ νὰ τερματίσῃ τὰ καθήκοντά του παρὰ τῷ προξενίῳ. Ἐὰν τὸ ἀποστέλλον Κράτος παραλείπῃ νὰ ἐκπληρώσῃ ἐντὸς εὐλόγου χρόνου τὴν ὑποχρέωσιν ταύτην, τὸ δεχόμενον Κράτος δύναται, προκειμένου περὶ τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου, νὰ ἀνακαλέσῃ τὸ ἐκτελεστήριον ἔγγραφον ἢ ἑτέραν ἄδειαν ἢ, προκειμένου περὶ ἑτέρου μέλους τοῦ προξενείου, νὰ ἀρνηθῆ τὴν περαιτέρω ἀναγνώρισιν τούτου ὑπὸ τὴν ιδιότητα ταύτην.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΙΙΙ

Διευκολύνσεις, Προνόμια καὶ Ἀσυλίας

Ἄρθρον 9

(1) Τὸ δεχόμενον Κράτος ὀφείλει νὰ μεταχειρίζεται τὰ μέλη τοῦ προξενείου καὶ τὰ μέλη τῶν οἰκογενειῶν των μετὰ τοῦ προσήκοντος σεβασμοῦ. Δέον νὰ λαμβάνῃ τὰ κατάλληλα μέτρα πρὸς ἐξασφάλισιν εἰς τὰ μέλη τοῦ προξενείου τῆς ἀποτελεσματικῆς ἐκτελέσεως τῶν καθηκόντων των.

(2) Τὸ δεχόμενον Κράτος δέον νὰ διασφαλίζῃ εἰς τὰ μέλη τοῦ προξενείου τὴν δυνατότητα ἀπολαύσεως τῶν δικαιωμάτων, διευκολύνσεων, προνομίων καὶ ἀσυλιῶν τῶν προβλεπομένων ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει.

Ἄρθρον 10

(1) Τὸ δεχόμενον Κράτος ὀφείλει νὰ παρέχῃ ὑποστήριξιν καὶ βοήθειαν πρὸς τὸ ἀποστέλλον Κράτος διὰ τὴν ἀπόκτησιν προξενικῶν χώρων, κατοικίας διὰ τὸν ἀρχηγὸν τοῦ προξενείου καὶ στέγης διὰ τὰ μέλη τοῦ προξενείου.

(2) Συμφώνως πρὸς τοὺς νομικοὺς Κανονισμοὺς τοῦ δεχομένου Κράτους, τὸ ἀποστέλλον Κράτος δύναται νὰ ἀποκτᾷ, ἐνοικιάζῃ ἢ χρησιμοποιῇ προξενικοὺς χώρους, κατοικίαν διὰ τὸν ἀρχηγὸν τοῦ προξενείου καὶ στέγην διὰ τὰ μέλη τοῦ προξενείου, ὑπὸ τὸν ὄρον ὅτι οὗτοι εἶναι ὑπήκοοι τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους καὶ δὲν κατοικοῦν μονίμως ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει.

Ἄρθρον 11

(1) Ὁ ἐθνικὸς θυρεὸς καὶ ἡ ὄνομασία τοῦ προξενείου δύναται νὰ τοποθετηθοῦν ἐπὶ τοῦ προξενικοῦ κτιρίου καὶ ἐπὶ τῆς κατοικίας τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου εἰς τὰς γλώσσας τοῦ ἀποστέλλοντος καὶ τοῦ δεχομένου Κράτους.

(2) Ἡ σημαία τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους δύναται νὰ ἀναπετάται ἐπὶ τοῦ προξενικοῦ κτιρίου καὶ ἐπὶ τῆς κατοικίας τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου.

(3) Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ προξενείου δύναται νὰ τοποθετῇ τὴν σημαίαν τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους ἐπὶ τῶν ὀχημάτων τῶν χρησιμοποιουμένων ὑπ' αὐτοῦ διὰ τὰ ὑπηρεσιακὰ καθήκοντα.

Ἄρθρον 12

(1) Τὸ δεχόμενον Κράτος ὀφείλει νὰ διασφαλίζῃ τὴν προστασίαν τῶν προξενικῶν χώρων. Οἱ προξενικοὶ χώροι δύναται νὰ χρησιμοποιοῦνται μόνον διὰ σκοποὺς συμβιβασζομένους πρὸς τὴν φύσιν καὶ τὰ καθήκοντα τοῦ προξενείου.

(2) Οἱ προξενικοὶ χώροι, ἡ κατοικία τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου καὶ τὰ διαμερίσματα τῶν προξενικῶν λειτουργῶν εἶναι ἀπαραβίαστα. Αἱ ἀρχαὶ τοῦ δεχομένου Κράτους δὲν δύναται νὰ εἰσέρχωνται ἐντὸς τῶν προξενικῶν χώρων, τῆς κατοικίας τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου καὶ τῶν διαμερισμάτων τῶν προξενικῶν λειτουργῶν ἄνευ τῆς συγκαταθέσεως τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου, τοῦ ἐπὶ κεφαλῆς τῆς διπλωματικῆς ἀποστολῆς τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους ἢ τοῦ προσώπου τοῦ ἐξουσιοδοτημένου ὑφ' ἑνὸς τῶν προσώπων τούτων.

Ἄρθρον 13

Τὰ προξενικὰ ἀρχεῖα εἶναι ἀπαραβίαστα κατὰ πάντα χρόνον καὶ ὅπουδῆποτε καὶ ἐὰν εὑρίσκωνται ταῦτα.

Ἄρθρον 14

(1) Τὸ προξενεῖον ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ ἐπικοινωνῇ μετὰ τῆς κυβερνήσεως αὐτοῦ, μετὰ τῶν διπλωματικῶν ἀποστολῶν καὶ ἐτέρων προξενείων τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους ὅπουδῆποτε καὶ ἐὰν εὑρίσκωνται. Τὸ προξενεῖον δύναται νὰ χρησιμοποιῇ ἅπαντα τὰ συνήθη μέσα ἐπικοινωνίας, περιλαμβανομένων τῶν διπλωματικῶν καὶ προξενικῶν ταχυδρόμων, τῶν διπλωματικῶν καὶ προξενικῶν σάκκων, τῶν κωδίκων καὶ τῶν κρυπτογραφημάτων. Ἡ ἐγκατάστασις καὶ λειτουργία σταθμοῦ ἀσυρμάτου ὑπόκειται εἰς τὴν ἔγκρισιν τοῦ δεχομένου Κράτους. Ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν χρησιμοποίησιν τῶν δημοσίων μέσων ἐπικοινωνίας, τὸ διὰ τὸ προξενεῖον ἐφαρμοστέον τιμολόγιον θὰ εἶναι τὸ αὐτὸ ὡς τὸ τῶν διπλωματικῶν ἀποστολῶν.

(2) Ἡ ὑπηρεσιακὴ ἀλληλογραφία τοῦ προξενείου καὶ οἱ προξενικοὶ σάκκοι εἶναι ἀπαραβίαστοι καὶ δὲν δύναται οὔτε νὰ ἀνοίγωνται οὔτε νὰ παρακρατῶνται ὑπὸ τῶν ἀρχῶν τοῦ δεχομένου Κράτους. Οἱ προξενικοὶ σάκκοι δέον ὅπως ἐπισημαίνωνται ἐξωτερικῶς ὡς τοιοῦτοι. Οὗτοι δέον νὰ περιέχουν μόνον ὑπηρεσιακὰ ἔγγραφα ἢ ἀντικείμενα προοριζόμενα δι' ὑπηρεσιακὴν χρῆσιν.

(3) Εἰς τὸν προξενικὸν ταχυδρόμον ὅστις φέρει ὑπηρεσιακὸν τι ἔγγραφον ἐμφαίνον τὴν ιδιότητά του καὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐμπιστευθέντων εἰς αὐτὸν ταχυδρομικῶν δεμάτων χορηγοῦνται ὑπὸ τοῦ δεχομένου Κράτους τὰ αὐτὰ δικαιώματα, προνόμια καὶ ἀσυλίας ὄντινων ἀπολαύει καὶ ὁ διπλωματικὸς ταχυδρόμος. Τοῦτο ὡσαύτως ἰσχύει καὶ διὰ τὸν εἰδικὸν (AD HOC) προξενικὸν ταχυδρόμον πλὴν τοῦ ὅτι τὰ δικαιώματα, προνόμια καὶ ἀσυλίας αὐτοῦ ὡς ταχυδρόμου θὰ παύουν ἄμα τῇ παραδώσει τοῦ προξενικοῦ σάκκου εἰς τὸν παραλήπτην.

(4) Ὁ προξενικὸς σάκκος δύναται νὰ παραδοθῇ εἰς τὸν κυβερνήτην ἀεροσκάφους τινὸς ἢ εἰς τὸν πλοίαρχον πλοίου τινός. Ὁ κυβερνήτης ἢ ὁ πλοίαρχος δέον νὰ ἐφοδιασθῇ διὰ τινος ὑπηρεσιακοῦ ἐγγράφου ἐμφαίνοντος τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐμπιστευθέντων εἰς τοῦτον προξενικῶν σάκκων οὐχ' ἦττον οὗτοι δὲν θεωροῦνται προξενικοὶ ταχυδρόμοι. Τὸ προξενεῖον δύναται νὰ ἀναθέσῃ εἰς τινὰ μέλος τοῦ προξενείου νὰ παραλαμβάνῃ ἢ παραδίδῃ προξενικοὺς σάκκους ἀπὸ καὶ εἰς τὸν κυβερνήτην ἀεροσκάφους τινός ἢ τὸν πλοίαρχον πλοίου τινὸς τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους μετὰ τῆς προσηκούσης τηρήσεως τῶν σχετικῶν κανονισμῶν ἀσφαλείας.

Ἄρθρον 15

(1) Ὁ προξενικὸς λειτουργὸς καὶ τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ ἀπολαοῦν ἀσυλίας ἔναντι τῆς ποινικῆς, ἀστικῆς καὶ διοικητικῆς δικαιοδοσίας τοῦ δεχομένου Κράτους καὶ δὲν ὑπόκεινται εἰς ἐξαναγκαστικὰ μέτρα λαμβανόμενα ὑπὸ τοῦ δεχομένου Κράτους.

(2) Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου (1) τοῦ παρόντος Ἄρθρου δὲν τυγχάνουν ἐφαρμογῆς ἐπὶ ἀστικῶν διαδικασιῶν κατὰ προξενικοῦ λειτουργοῦ καὶ τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ—

1. ἀφορωσῶν εἰς ἰδιωτικὴν ἀκίνητον περιουσίαν ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι αὕτη δὲν χρησιμοποιεῖται διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους διὰ προξενικοὺς σκοποὺς·
2. ἀφορωσῶν εἰς κληρονομικὴν διαδοχὴν εἰς τὰς ὁποίας οὗτοι ἐνεργοῦν ἰδιωτικῶς καὶ οὐχὶ ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους ὡς ἐκτελεσταί, διαχειρισταί, κληρονόμοι ἢ κληροδόχοι·
3. ἀφορωσῶν εἰς ἔλευθερίας ἢ ἐτέρας κερδοφόρους δραστηριότητας ἄτινας ἀναλαμβάνουν ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει ἐπιπροσθέτως τῶν ὑπηρεσιακῶν αὐτῶν καθηκόντων·
4. προκυπτουσῶν ἐκ συμβολαίων συναφθέντων ὑπ' αὐτῶν καὶ εἰς τὴν σύναψιν τῶν ὁποίων δὲν ἐνήργησαν ἀμέσως ἢ ἐμμέσως διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους·
5. ἐγειρομένων ὑπὸ τρίτου τινὸς προσώπου ἐν περιπτώσει θλάβης προξενιθεΐσης κατόπιν δυστυχήματος ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει ἐν τῷ ὁποίῳ ἐνεπλάκησαν μεταφορικὰ μέσα.

(3) Τὰ μέλη τοῦ προξενικοῦ προσωπικοῦ ἀπολαοῦν ἀσυλίας ἔναντι τῆς ποινικῆς δικαιοδοσίας τοῦ δεχομένου Κράτους. Ἐπὶ πλέον, οἳτι ἀπολαοῦν ἀσυλίας ἔναντι τῆς ἀστικῆς καὶ διοικητικῆς δικαιοδοσίας τοῦ δεχομένου Κράτους καὶ δὲν ὑπόκεινται εἰς ἐξαναγκαστικὰ μέτρα λαμβανόμενα ὑπὸ τοῦ δεχομένου Κράτους ἐν σχέσει πρὸς οἰανδήποτε πρᾶξιν ἐνεργοῦμένην ἐν τῇ ἐκπληρώσει τῶν ὑπηρεσιακῶν αὐτῶν καθηκόντων.

(4) Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου (3) τοῦ παρόντος Ἄρθρου δὲν ἐφαρμόζονται εἰς ἀστικὰς διαδικασίας ἔναντιον μέλους τινὸς τοῦ προξενικοῦ προσωπικοῦ—

1. προκυπτουσῶν ἐκ συμβολαίων συναφθέντων ὑπ' αὐτοῦ καὶ εἰς τὴν σύναψιν τῶν ὁποίων δὲν ἐνήργησεν ἀμέσως ἢ ἐμμέσως διὰ λογαριασμὸν τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους.
2. ἐγειρομένων ὑπὸ τρίτου τινὸς προσώπου ἐν περιπτώσει θλάβης προξενιθεΐσης κατόπιν δυστυχήματος ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει ἐν τῷ ὁποίῳ ἐνεπλάκησαν μεταφορικὰ μέσα.

(5) Τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας μέλους τινός τοῦ προξενικοῦ προσωπικοῦ ἀπολαύουν ἀσυλίας ἔναντι τῆς ποινικῆς δικαιοδοσίας τοῦ δεχομένου Κράτους.

(6) Ἐξαναγκαστικά μέτρα κατὰ τῶν ἐν τοῖς παραγράφοις (1) καὶ (3) τοῦ παρόντος Ἄρθρου ἀναφερομένων προσώπων δύνανται νὰ ληφθοῦν μόνον εἰς τὰς περιπτώσεις τὰς προβλεπομένας ἐν ταῖς παραγράφοις (2) καὶ (4) τοῦ παρόντος Ἄρθρου καὶ μόνον ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι ταῦτα εἶναι πρακτικῶς ἐφικτὰ καὶ μὴ ἐπαγόμενα προσβολῆν τοῦ ἀπαραθιάστου τοῦ προσώπου.

Ἄρθρον 16

(1) Τὰ μέλη τοῦ προξενείου δύνανται νὰ κληθοῦν νὰ ἐμφανισθοῦν ὡς μάρτυρες ἐνώπιον τῶν δικαστηρίων ἢ ἐτέρων ἀρμοδίων ἀρχῶν τοῦ δεχομένου Κράτους. Ἐντούτοις, δὲν ὑποχρεοῦνται νὰ παράσχουν μαρτυρίαν ἐπὶ θεμάτων σχετικῶν πρὸς τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ὑπηρεσιακῶν τῶν καθηκόντων.

(2) Ἐὰν προξενικός τις λειτουργὸς ἀρνηθῆ νὰ ἐμφανισθῆ ὡς μάρτυς ἢ νὰ παράσχη μαρτυρίαν, οὐδὲν ἐξαναγκαστικὸν μέτρον ἢ ποινὴ δύναται νὰ ἐφαρμοσθῆ κατ' αὐτοῦ.

(3) Τὰ δικαστήρια ἢ ἕτεροι ἀρμοδίοι ἀρχαὶ τοῦ δεχομένου Κράτους αἰτινες καλοῦν μέλος τι τοῦ προξενείου νὰ παράσχη μαρτυρίαν ὀφείλουν νὰ διασφαλίζουν διὰ καταλλήλων μέτρων τὴν ἀκώλυτον ἐκπλήρωσιν τῶν καθηκόντων του. Ἡ μαρτυρία δύναται νὰ παρέχεται προφορικῶς ἢ γραπτῶς εἰς τὸ προξενεῖον ἢ εἰς τὴν κατοικίαν τοῦ μέλους τοῦ προξενείου.

(4) Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων (1) ἕως (3) τοῦ παρόντος Ἄρθρου ἐφαρμόζονται κατ' ἀναλογίαν καὶ εἰς τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας τῶν μελῶν τοῦ προξενείου.

Ἄρθρον 17

(1) Τὸ ἀποστέλλον Κράτος δύναται νὰ παραιτηθῆ τῶν προνομίων καὶ ἀσυλιῶν τῶν προβλεπομένων ἐν Ἄρθροισι 15 καὶ 16. Ἡ τοιαύτη παραίτησις δέον νὰ ἀνακοινοῦται ρητῶς καὶ ἐγγράφως δι' ἐκάστην συγκεκριμένην περίπτωσιν πρὸς τὸ δεχόμενον Κράτος.

(2) Ἡ ὑπὸ τινος μέλους τοῦ προξενείου ἀπολαύοντος δικαιοδοτικῆς ἀσυλίας κίνησις διαδικασίας τινός ἀποκλείει εἰς αὐτὸν τὴν δυνατότητα ἐπικλήσεως δικαιοδοτικῆς ἀσυλίας ἐν σχέσει πρὸς πᾶσαν ἀνταπαίτησιν ἀμέσως συνδεομένην πρὸς τὴν κυρίαν ἀπαίτησιν.

(3) Παραίτησις ὑπὸ τῆς δικαιοδοτικῆς ἀσυλίας ἐν σχέσει πρὸς διαδικασίαν τινὰ δὲν θεωρεῖται ὡς ἐξυπακούουσα καὶ παραίτησιν ἀπὸ τῆς ἀσυλίας ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἀποφάσεως διὰ τὴν ὁποίαν ἀπαιτεῖται ἰδιαιτέρα παραίτησις.

Ἄρθρον 18

Τὰ μέλη τοῦ προξενείου καὶ τὰ μέλη τῶν οἰκογενειῶν τῶν ἀπαλλάσσονται τῶν ὑποχρεώσεων παροχῆς ὑπηρεσιῶν πρὸς τὸ δημόσιον ἢ προσωπικῶν ὑπηρεσιῶν πάσης φύσεως ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει.

Ἄρθρον 19

Τὰ μέλη τοῦ προξενείου καὶ τὰ μέλη τῶν οἰκογενειῶν τῶν δὲν ὑπόκεινται εἰς τὰς ἐπιβαλλομένας ὑπὸ τῶν νομικῶν κανονισμῶν τοῦ δεχομένου Κράτους ὑποχρεώσεις δυνάμει τῶν ὁποίων πρόσωπα ἄτινα δὲν εἶναι ὑπήκοοι τοῦ δεχομένου Κράτους ἀπαιτεῖται νὰ ἐγγραφοῦν καὶ νὰ λάβουν ἄδειαν παραμονῆς.

Ἄρθρον 20

(1) Τὸ δεχόμενον Κράτος δὲν δύναται νὰ ἐπιβάλλῃ οἰουσδήποτε κρατικούς, περιφερειακούς ἢ τοπικούς φόρους ἢ ἕτερα τέλη ἐπὶ—

1. τῶν προξενικῶν χώρων, τῆς κατοικίας τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ προξενείου καὶ τῶν διαμερισμάτων τῶν μελῶν τοῦ προξενείου ἐφ' ὅσον ἀποκτῶνται ὑπὸ τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους ἢ ἐνοικιάζονται διὰ λογαριασμόν

αυτοῦ ἢ χρησιμοποιοῦνται ὑπ' αὐτοῦ. Τοῦτο ἰσχύει ὡσαύτως καὶ διὰ τὴν ἀπόκτησιν τῶν εἰρημένων ἀκινήτων ἐφ' ὅσον τὸ ἀποστέλλον Κράτος ἀποκτᾶ ταῦτα ἀποκλειστικῶς διὰ προξενικούς σκοπούς·

2. τῆς ἀποκτήσεως, ἰδιοκτησίας, κατοχῆς ἢ χρήσεως κινήτης περιουσίας τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους ἀποκλειστικῶς διὰ τοὺς σκοπούς τοῦ προξενείου.

(2) Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου (1) δὲν ἐφαρμόζονται ἐπὶ τῶν πληρωμῶν διὰ παρεχομένας ὑπηρεσίας.

Ἄρθρον 21

(1) Τὰ μέλη τοῦ προξενείου καὶ τὰ μέλη τῶν οἰκογενειῶν των ἀπαλλάσσονται πάντων τῶν κρατικῶν, περιφερειακῶν καὶ τοπικῶν φόρων καὶ ἐτέρων τελῶν, πλήν—

1. τῶν ἐμμέσων φόρων καὶ τελῶν τῶν κατὰ κανόνα ἐνσωματουμένων εἰς τὴν τιμὴν τῶν ἀγαθῶν καὶ ὑπηρεσιῶν
2. τῶν φόρων καὶ ἐτέρων ἐπιβαρύνσεων ἐπὶ ἰδιωτικῆς ἀκινήτου περιουσίας κειμένης ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει
3. τοῦ φόρου κληρονομιῶν καὶ τῶν τελῶν μεταβιβάσεως περιουσίας κειμένης ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει
4. τῶν φόρων καὶ ἐτέρων ἐπιβαρύνσεων ἐπὶ ἰδιωτικοῦ εἰσοδήματος ἔχοντος τὴν πηγὴν αὐτοῦ ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει καὶ ἐπὶ περιουσίας κειμένης ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει
5. τῶν φόρων, τελῶν καὶ ἐτέρων ἐπιβαρύνσεων ἐναντι παρεχομένων εἰδικῶν ὑπηρεσιῶν
6. τῶν δικαστικῶν τελῶν, τῶν τελῶν ἐγγραφῆς, νομιμοποιήσεως, πιστοποιήσεως καὶ ὑποθηκείσεως ὡς καὶ τῶν ταχυδρομικῶν τελῶν.

(2) Οὐδεὶς κρατικὸς, περιφερειακὸς ἢ τοπικὸς φόρος ἢ ἐτέρα ἐπιβάρυνσις λόγῳ μεταβιβάσεως περιουσίας δύναται νὰ ἐπιβάλλεται ἐν σχέσει πρὸς κινήτην περιουσίαν ἀποθιώσαντος μέλους τοῦ προξενείου ἢ ἐνός τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ ἐφ' ὅσον ἢ ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει ὑπαρξῆς τῆς τοιαύτης περιουσίας ὠφείλετο ἀποκλειστικῶς εἰς τὴν ἐκεῖ παρουσίαν τοῦ ἀποθιώσαντος ὑπὸ τὴν ἰδιότητά του ὡς μέλους τοῦ προξενείου ἢ ὡς μέλος τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ.

Ἄρθρον 22

(1) Ἄπαντα τὰ δι' ὑπηρεσιακὴν χρῆσιν τοῦ προξενείου εἰσαγόμενα ἢ ἐξαγόμενα ἀντικείμενα, περιλαμβανομένων τῶν μηχανοκινήτων ὀχημάτων, ἀπαλλάσσονται τῶν τελωνειακῶν δασμῶν καὶ λοιπῶν τελῶν ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει κατὰ τὴν αὐτὴν ἔκτασιν ὡς καὶ τὰ δι' ἐπίσημον χρῆσιν τῆς διπλωματικῆς ἀποστολῆς τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους εἰσαγόμενα ἢ ἐξαγόμενα ἀντικείμενα.

(2) Ὁ προξενικὸς λειτουργὸς καὶ τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ ἀπαλλάσσονται τοῦ τελωνειακοῦ ἐλέγχου τῶν προσωπικῶν των ἀποσκευῶν, τῶν τελωνειακῶν δασμῶν καὶ λοιπῶν τελῶν ἐπὶ τῇ εἰσαγωγῇ ἢ ἐξαγωγῇ ἀντικειμένων κατὰ τὴν αὐτὴν ἔκτασιν ὡς καὶ τὰ μέλη τοῦ διπλωματικοῦ προσωπικοῦ τῆς διπλωματικῆς ἀποστολῆς τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους.

(3) Τὰ μέλη τοῦ προξενείου καὶ τὰ μέλη τῆς οἰκογενείας αὐτῶν ἀπαλλάσσονται τῶν τελωνειακῶν δασμῶν καὶ λοιπῶν τελῶν ἐπὶ τῇ εἰσαγωγῇ ἀντικειμένων προοριζομένων διὰ τὴν ἀρχικὴν τούτων ἐγκατάστασιν ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει κατὰ τὴν αὐτὴν ἔκτασιν ὡς καὶ τὰ μέλη τοῦ διοικητικοῦ καὶ τεχνικοῦ προσωπικοῦ τῆς διπλωματικῆς ἀποστολῆς τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους.

(4) Αἱ παράγραφοι (1) ἕως (3) δὲν ἐφαρμόζονται ἐν σχέσει πρὸς τὰ τέλη φυλάξεως, ἀποθηκείσεως καὶ μεταφορᾶς τῶν εἰσαγομένων ἢ ἐξαγομένων ἀντικειμένων.

"Άρθρον 23

Τά μέλη τοῦ προξενείου καί τά μέλη τῶν οἰκογενειῶν τῶν ἀπολαύουν ἐλευθερίας διακινήσεως ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει, πλὴν τῶν περιοχῶν ἐκείνων ἐντός τῶν ὁποίων ἡ εἴσοδος καί παραμονή ἀπαγορεύεται συμφώνως πρὸς τοὺς νομικοὺς κανονισμοὺς τοῦ δεχομένου Κράτους.

"Άρθρον 24

(1) Μέλος τι τοῦ προξενικοῦ προσωπικοῦ ὅπερ εἶναι εἴτε ὑπήκοος εἴτε μόνιμος κάτοικος τοῦ δεχομένου Κράτους δὲν ἀπολαύει τῶν ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει ἐκτιθεμένων διευκολύνσεων, προνομίων καί ἀσυλιῶν πλὴν, ὡς προβλέπεται ἐν "Άρθρῳ 16, ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἀσυλίαν ἔναντι τῆς ὑποχρέωσεως παροχῆς μαρτυρίας ἐπὶ θεμάτων συναφῶν πρὸς τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ὑπηρεσιακῶν αὐτοῦ καθηκόντων.

(2) Ἡ παράγραφος (1) ἐφαρμόζεται κατ' ἀκολουθίαν καί ἐπὶ τοῦ μέλους τῆς οἰκογενείας μέλους τινός τοῦ προξενείου, ὅπερ εἶναι εἴτε ὑπήκοος εἴτε μόνιμος κάτοικος τοῦ δεχομένου Κράτους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ IV

Προξενικά Καθήκοντα

"Άρθρον 25

Ὁ προξενικός λειτουργὸς δικαιούται :

1. νὰ ἀντιπροσωπεύῃ τὰ δικαιώματα καί συμφέροντα τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους, τῶν ὑπηκόων αὐτοῦ καί τῶν νομικῶν αὐτοῦ προσώπων
2. νὰ συμβάλλῃ εἰς τὴν ἀνάπτυξιν οἰκονομικῶν, πολιτιστικῶν καί ἐπιστημονικῶν σχέσεων μεταξύ τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους καί τοῦ δεχομένου Κράτους
3. νὰ προαγάγῃ κατὰ διαφόρους τρόπους τὴν ἀνάπτυξιν φιλικῶν σχέσεων μεταξύ τοῦ ἀποστέλλοντος καί τοῦ δεχομένου Κράτους.

"Άρθρον 26

(1) Ὁ προξενικός λειτουργὸς δύναται νὰ ἀσκήσῃ τὰ προξενικά αὐτοῦ καθήκοντα μόνον ἐντός τῆς προξενικῆς περιφέρειας. Ἡ ἐκτός τῆς προξενικῆς περιφέρειας ἀσκήσις προξενικῶν καθηκόντων χρήζει ἐν ἐκάστη συγκειρισμένη περιπτώσει τῆς προηγουμένης συγκαταθέσεως τοῦ δεχομένου Κράτους.

(2) Ἐν τῇ ἀσκήσει τῶν προξενικῶν αὐτοῦ καθηκόντων ὁ προξενικός λειτουργὸς δύναται νὰ ἐπικοινωνῇ ἀπ' εὐθείας μετὰ τῶν ἀρμοδίων κρατικῶν ἀρχῶν τῆς προξενικῆς περιφέρειας.

"Άρθρον 27

Ὁ προξενικός λειτουργὸς κέκτηται τὸ δικαίωμα, συμφώνως πρὸς τοὺς νομικοὺς κανονισμοὺς τοῦ δεχομένου Κράτους, νὰ ἐκπροσωπῇ τοὺς ὑπηκόους τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους ἐνώπιον τῶν δικαστηρίων καί ἐτέρων ἀρχῶν τοῦ δεχομένου Κράτους ἢ νὰ προβαίη εἰς διαθήματα διὰ τὴν προσήκουσαν τούτων ἐκπροσώπησιν πρὸς λήψιν μέτρων προστασίας τῶν δικαιωμάτων καί συμφερόντων τῶν ἐν λόγῳ ὑπηκόων, ὁσάκις λόγῳ ἀπουσίας ἢ ἐτέρας σοβαρᾶς αἰτίας οὗτοι δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ προστατεύσουν ἐγκαίρως τὰ δικαιώματα καί συμφέροντά των. Τούτο ἰσχύει ὡσαύτως καί διὰ τὰ νομικά πρόσωπα τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους.

"Άρθρον 28

Ὁ προξενικός λειτουργὸς δικαιούται :

1. νὰ προβαίη εἰς καταγραφὴν τῶν ὑπηκόων τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους
2. νὰ δέχεται αἰτήσεις ἢ νὰ παραιδίδῃ ἔγγραφα ἐπὶ θεμάτων ὑπηκοότητος, τηρουμένων τῶν νομικῶν κανονισμῶν τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους
3. νὰ ἐκδίδῃ, μεταβάλλῃ, ἀνανεοῖ ταξιδιωτικὰ ἔγγραφα διὰ τοὺς ὑπηκόους τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους
4. νὰ ἐκδίδῃ θεωρήσεις.

"Άρθρον 29

(1) 'Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται :

1. να τηρή μητρώα γάμων, γεννήσεων και θανάτων τῶν ὑπηκόων τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους·
2. να προβαίνει εἰς τέλεσιν γάμων συμφώνως πρὸς τὰς νομικὰς διατάξεις τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους, νοουμένου ὅτι ἀμφότερα τὰ συνάπτοντα γάμον μέρη εἶναι ὑπῆκοοι τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους καὶ οὐχὶ ταυτοχρόνως καὶ ὑπῆκοοι τοῦ δεχομένου Κράτους.
3. να δέχεται πιστοποιητικὰ καὶ αἰτήσεις ἐν σχέσει πρὸς τὸν προσωπικὸν θεσμὸν ὑπηκόων τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους.

(2) 'Ο προξενικός λειτουργός ὀφείλει νὰ πληροφορῆ τὰς ἀρμοδίας ἀρχὰς τοῦ δεχομένου Κράτους περὶ τῶν δυνάμει τῆς παραγράφου (1) διενεργουμένων πράξεων, ἐφ' ὅσον τοῦτο προβλέπεται ὑπὸ τῶν νομικῶν κανονισμῶν τοῦ δεχομένου Κράτους.

"Άρθρον 30

'Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται :

1. να δέχεται καὶ πιστοποιῆ δηλώσεις ὑπηκόων τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους·
2. να πιστοποιῆ καὶ φυλάσσει τὰς διατάξεις τελευταίας βούλησεως καὶ ἕτερα ἔγγραφα ἐν σχέσει πρὸς νομικὰς πράξεις ὑπηκόων τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους·
3. να πιστοποιῆ καὶ φυλάσσει ἔγγραφα περὶ νομικῶν συναλλαγῶν μεταξύ ὑπηκόων τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους, ἐξαίρεσει τῶν νομικῶν συναλλαγῶν τῶν ἀφορωσῶν εἰς τὴν ἀναγνώρισιν, μεταβίβασιν ἢ κατάργησιν τίτλων ἐπὶ ὑποστατικῶν καὶ κτιριῶν κειμένων ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει·
4. να πιστοποιῆ ὑπογραφὰς ὑπηκόων τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους τιθεμένων ἐπὶ ἔγγράφων·
5. να πιστοποιῆ ἀντίγραφα ἔγγράφων ἢ ἀποσπάσματα ἔγγράφων·
6. να πιστοποιῆ μεταφράσεις ἔγγράφων·
7. να νομιμοποιῆ ἔγγραφα ἐκδιδόμενα ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν ἢ λειτουργῶν τοῦ δεχομένου Κράτους πρὸς χρῆσιν ἐν τῷ ἀποστέλλοντι Κράτει·
8. να ἐκτελῆ ἑτέρας συμβολαιογραφικὰς πράξεις ἀνατιθεμένας εἰς τοῦτον ὑπὸ τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους, ἐφ' ὅσον τοῦτο δὲν ἀντίκειται πρὸς τοὺς νομικοὺς κανονισμοὺς τοῦ δεχομένου Κράτους.

"Άρθρον 31

Τὰ συμφώνως πρὸς τὸ "Άρθρον 30 ὑπὸ τοῦ προξενικοῦ λειτουργοῦ ἀναγνωριζόμενα, πιστοποιούμενα ἢ νομιμοποιούμενα ἔγγραφα κέκτηνται ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει τὴν αὐτὴν νομικὴν ἰσχύν ὡς ἐὰν ταῦτα ἐξεβίδοντο ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τοῦ δεχομένου Κράτους.

"Άρθρον 32

(1) 'Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται :

1. να δέχεται πρὸς ἀσφαλῆ φύλαξιν ἔγγραφα, χρήματα καὶ λοιπὰ ἀντικείμενα ἀξίας ἀνήκοντα εἰς ὑπηκόους τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους·
2. να δέχεται παρὰ τῶν ἀρχῶν τοῦ δεχομένου Κράτους ἔγγραφα, χρήματα καὶ λοιπὰ ἀντικείμενα ἀξίας ἀπολεσθέντα ὑπὸ ὑπηκόων τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους διαρκούσης τῆς παραμονῆς των ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει πρὸς τὸν σκοπὸν ἐπιστροφῆς τούτων εἰς τοὺς ἰδιοκτῆτας των.

(2) Τὰ πρὸς φύλαξιν ληφθέντα ἀντικείμενα συμφώνως πρὸς τὴν παράγραφον (1) δύνανται νὰ ἐξαχθοῦν ἐκ τοῦ δεχομένου Κράτους μόνον ἐὰν τοῦτο δὲν ἀντίκειται πρὸς τοὺς νομικοὺς κανονισμοὺς τοῦ Κράτους τούτου.

"Άρθρον 33

Αί άρμόδιαι άρχαι του δεχομένου Κράτους οφείλουν άμελλητί νά πληροφορούν τόν προξενικόν λειτουργόν περί του έν τῷ δεχομένῳ Κράτει έπισυμβαινόντος θανάτου ύπηκόου τινός του άποστέλλοντος Κράτους και νά αποστέλλη εις τούτο έν αντίγραφον του πιστοποιητικού θανάτου. Ούδέν τέλος επιβάλλεται διά την έκδοσιν και άποστολήν του πιστοποιητικού.

"Άρθρον 34

(1) Αί άρμόδιαι άρχαι του δεχομένου Κράτους οφείλουν νά κοινοποιούν προς τόν προξενικόν λειτουργόν πάσας τάς γνωστάς λεπτομερείας τάς άφορώσας εις την κληρονομικήν περιουσίαν ύπηκόου του άποστέλλοντος Κράτους άποθνήσκοντος έν τῷ δεχομένῳ Κράτει, καθώς και εις την ύπαρξιν διατάξεως τελευταίας βουλήσεως του άποθιώσαντος και την ύπαρξιν πιθανών κληρονόμων, κληροδόχων και προσώπων δικαιουμένων νομίμου μοίρας.

(2) Εις πάσας περιπτώσιν καθ' ήν έν συναφεία προς την έναρξιν διαδικασίας έπικυρώσεως διαθήκης έν τῷ δεχομένῳ Κράτει, άνεξαρτήτως της κατά τόν χρόνον του θανάτου ύπηκοότητος του άποθιώσαντος, ύπηκοοι του άποστέλλοντος Κράτους δυνατόν νά είναι κληρονόμοι, κληροδόχοι ή πρόσωπα δικαιούμενα νομίμου μοίρας, αί άρμόδιαι άρχαι του δεχομένου Κράτους οφείλουν νά πληροφορούν περί τούτου τόν προξενικόν λειτουργόν.

"Άρθρον 35

(1) Όσάκις ύπήκοός τις του άποστέλλοντος Κράτους έγκατέλειψε κληρονομικήν περιουσίαν έν τῷ δεχομένῳ Κράτει ή ύπήκοοι του άποστέλλοντος Κράτους δυνατόν νά είναι κληρονόμοι, κληροδόχοι ή πρόσωπα δικαιούμενα νομίμου μοίρας εις διαδικασίαν έπικυρώσεως διαθήκης, άνεξαρτήτως της κατά τόν χρόνον του θανάτου ύπηκοότητος του άποθιώσαντος, ο προξενικός λειτουργός δικαιούται νά ζητήσῃ παρὰ τῶν άρμοδίων άρχῶν του δεχομένου Κράτους νά λάθουν μέτρα προς τόν σικοπόν προστασίας, φυλάξεως και διαχειρίσεως της κληρονομικής περιουσίας. Ό προξενικός λειτουργός δύναται νά μετέχη εις την έφαρμογήν τῶν τοιούτων μέτρων συμφώνως προς την νομοθεσίαν του δεχομένου Κράτους και δύναται νά μεριμνᾷ περί της έκπαιρωσήσεως τῶν κληρονόμων, κληροδόχων ή τῶν προσώπων τῶν δικαιουμένων νομίμου μοίρας.

(2) Έν τῇ έκπληρώσει τῶν δυνάμει της παραγράφου (1) καθηκόντων ο προξενικός λειτουργός δύναται νά έχη άπ' ευθείας έπαφήν μετά τῶν άρμοδίων άρχῶν του δεχομένου Κράτους.

"Άρθρον 36

(1) Ό προξενικός λειτουργός δικαιούται νά δέχεται παρὰ τῶν άρμοδίων άρχῶν του δεχομένου Κράτους, μετά την περάτωσιν της διαδικασίας έπικυρώσεως διαθήκης, την κινητήν περιουσίαν την άποτελοῦσαν μέρος της κληρονομικής περιουσίας ή τό πᾶσαν χρημάτων τό ελλοπραχθέν εις της πωλήσεως της κινητής ή άκινήτου περιουσίας προς τόν σικοπόν διαβιβασίσεως του εις ύπήκοόν τινα του άποστέλλοντος Κράτους, έφ' ὅσον ο ύπήκοος οὗτος είναι κληρονόμος, κληροδόχος ή πρόσωπον δικαιούμενον νομίμου μοίρας, πλὴν ἔδῳ οὗτος είναι μόνιμος κάτοκος του δεχομένου Κράτους, ή νά μετέχη προσωπικῶς ή μέσῳ αντιπροσώπου έν τῇ διαδικασίᾳ της έπικυρώσεως διαθήκης.

(2) Τά ενεργητικά στοιχεία της έν παραγράφῳ (1) μνημονευομένης περιουσίας θά διαβιβάζωνται εις τόν προξενικόν λειτουργόν μόνον ὁσάκις, συμφώνως προς τούς νομικούς κανονισμούς του δεχομένου Κράτους, αί ύποχρεώσεις της κληρονομικής περιουσίας και οί σχετικοί προς αὐτήν φόροι έχουν καταβληθῆ ή ὁσάκις ή καταβολή των έχει έξαισφαλισθῆ.

(3) Η μεταβίβασις ή ή έξαγωγή τῶν έν παραγράφῳ (1) μνημονευομένων ενεργητικῶν στοιχείων προς τούς δικαιούχους αὐτῶν θά υπόκειται εις τούς νομικούς κανονισμούς του δεχομένου Κράτους.

"Άρθρον 37

(1) Αί αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν να παραδίδουν εις τόν προξενικόν λειτουργόν τὰ προσωπικά αντικείμενα, χρήματα και αντικείμενα αξίας άτινα έγκαταλείπονται υπό τινος υπηκόου του άποστέλλοντος Κράτους όστις άποθνήσκει διαρκούσης της προσωρινής παραμονής του εν τῷ δεχομένῳ Κράτει, έκτός εάν είναι δυνατή ή παράδοσις τῶν τοιούτων αντικειμένων εις τινα έξουσιοδοτημένον πρόσωπον.

(2) Η παράδοσις ή ή έξαγωγή τῶν εν παραγράφῳ (1) μνημονευόμενων περιουσιακῶν στοιχείων θά υπόκειται εις τούς νομικούς κανονισμούς του δεχομένου Κράτους.

"Άρθρον 38

(1) Αί αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν να πληροφοροῦν έγγραφως τόν προξενικόν λειτουργόν περι έκάστης περιπτώσεως ένθα παρίσταται ανάγκη διορισμού κηδεμόνος ή έπιμελητου διά τινα υπηκόου του άποστέλλοντος Κράτους κατοικοῦντα ή διαμένοντα εν τῷ δεχομένῳ Κράτει.

(2) Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να επικοινωνή μετά τῶν αρμοδίων αρχῶν του δεχομένου Κράτους επ' εύκαιρία του διορισμού κηδεμόνος ή έπιμελητου διά τινα υπηκόου του άποστέλλοντος Κράτους και να προτείνη κατάλληλα πρόσωπα όπως διορισθοῦν ως κηδεμόνες ή έπιμεληταί.

"Άρθρον 39

(1) Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να επικοινωνή μεθ' οιοδήποτε υπηκόου του άποστέλλοντος Κράτους, να συναντᾶ τούτον, να υποστηρίξη τούτον εις τās σχέσεις του μετά τῶν αρχῶν του δεχομένου Κράτους, να βοηθᾶ τούτον εις υποθέσεις υπαγομένας εις τās εν λόγω αρχάς, να έξασφαλίζη εις τούτον τās υπηρεσίας δικηγόρου ή έτέρου προσώπου και να μεριμνᾶ περι διερμηνέως.

(2) Το δεχόμενον Κράτος δέον να μη περιορίξη καθ' οιοδήποτε τρόπον τās σχέσεις υπηκόου τινός του άποστέλλοντος Κράτους μετά του προξενείου του, ως και τήν είσοδον τούτου εις αυτό.

(3) Αί αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν να υποστηρίζουν τόν προξενικόν λειτουργόν εις τήν έξασφάλισιν πληροφοριῶν περι προσώπων έχόντων τήν υπηκοότητα του άποστέλλοντος Κράτους, ούτως ώστε ο προξενικός λειτουργός να δύναται να επικοινωνή ή συναντᾶται μετά τῶν εν λόγω υπηκόων.

"Άρθρον 40

(1) Αί αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν άμελητη να πληροφοροῦν τόν προξενικόν λειτουργόν περι της προσωρινής κρατήσεως, συλλήψεως ή οιοδήποτε έτέρου περιορισμού της προσωπικής έξλευθερίας υπηκόου τινός του άποστέλλοντος Κράτους εν τῷ δεχομένῳ Κράτει.

(2) Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να επισκέπτεται τὸ ταχύτερον δυνατόν και να τηρή έπαφήν μετά του υπηκόου του άποστέλλοντος Κράτους όστις προσωρινῶς έκρατήθη, συνελήφθη ή ούτινος ή προσωπική έξλευθερία άλλως πως περιωρίσθη ή όστις έκτίει ποινήν φυλακίσεως εν τῷ δεχομένῳ Κράτει. Αί επισκέψεις δύναται να επαναλαμβάνονται κατά κατάλληλα διαστήματα.

(3) Αί αρμόδιαι αρχαί του δεχομένου Κράτους οφείλουν να πληροφοροῦν τόν υπηκόον του άποστέλλοντος Κράτους περι τῶν υπό του παρόντος "Άρθρου παρεχομένων εις τούτον δικαιωμάτων.

(4) Τα εν τῷ παρόντι "Άρθρῳ μνημονευόμενα δικαιώματα δέον να άσκῶνται συμφώνως προς τούς νομικούς κανονισμούς του δεχομένου Κράτους υπό τόν όρον ότι τα εν λόγω δικαιώματα δεν έκμηδενίζονται υπ' αὐτῶν.

"Άρθρον 41

(1) Ο προξενικός λειτουργός δικαιούται να παρέχη υποστήριξιν και βοήθειαν εις πλοία του άποστέλλοντος Κράτους εύρισκόμενα εις λιμένες, εις τὰ χωρικά και κλειστά ύδατα του δεχομένου Κράτους.

(2) Ὁ προξενικός λειτουργός δύναται νά προσεγγίση καί ἐπιβιβάσῃ πλοίου τινός τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους εὐθὺς ὡς ἐπιτραπῆ εἰς τὸ πλοῖον ἢ ἐλευθεροεπικοινωνία.

(3) Ὁ πλοίαρχος καί τὰ μέλη τοῦ πληρώματος πλοίου τινός τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους δικαιούνται νά ἐπικοινωνοῦν μετὰ τοῦ προξενικοῦ λειτουργοῦ. Τηρουμένων τῶν νομικῶν κανονισμῶν τοῦ δεχομένου Κράτους, οὗτοι δύνανται ἐπίσης νά ἐπισκέπτονται τὸ προξενεῖον.

(4) Ἐν τῇ ἀσκήσει τῶν καθηκόντων αὐτοῦ ὁ προξενικός λειτουργός δύναται νά ἀπευθύνεται πρὸς τὰς ἀρμοδίας ἀρχάς τοῦ δεχομένου Κράτους καί νά ζητᾷ τὴν ὑποστήριξιν καί βοήθειαν τῶν ἐπὶ παντὸς θέματος ἀφορῶντος εἰς πλοῖον τι τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους, τὸν πλοίαρχον καί τὰ μέλη τοῦ πληρώματος, τοὺς ἐπιβάτας καὶ τὸ φορτίον αὐτοῦ.

Ἄρθρον 42

(1) Ὁ προξενικός λειτουργός δικαιούται :

1. νά διερευνᾷ, ἄνευ ἐπιρρεασμοῦ τῶν δικαιωμάτων τῶν ἀρχῶν τοῦ δεχομένου Κράτους, πᾶν ἐπιεισόδιον ὕπερ ἠθελε συμβῆ κατὰ τὸν πλοῦν ἐπὶ τινος πλοίου τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους καί ν' ἀνακρίνη τὸν πλοίαρχον καί τὰ μέλη τοῦ πληρώματος·
2. νά ἐπιλύῃ, ἄνευ ἐπιρρεασμοῦ τῶν δικαιωμάτων τῶν ἀρχῶν τοῦ δεχομένου Κράτους, πᾶσαν διαφορὰν μεταξὺ τοῦ πλοίαρχου καί παντὸς μέλους τοῦ πληρώματος, περιλαμβανομένων διαφορῶν ἐν σχέσει πρὸς τοὺς μισθοὺς καί τὰ ἀντικείμενα τοῦ πλοίου·
3. νά προβαίη εἰς διασῆματα διὰ τὴν πρόσληψιν ἢ ἀπόλυσιν τοῦ πλοίαρχου ἢ μελῶν τοῦ πληρώματος, ἐκτὸς ἐὰν τοῦτο ἀντίκειται πρὸς τοὺς νομικοὺς κανονισμοὺς τοῦ δεχομένου Κράτους·
4. νά διευθετῇ τὴν ἱατρικὴν περίθαλψιν τοῦ πλοίαρχου, τῶν μελῶν τοῦ πληρώματος ἢ τῶν ἐπιβατῶν, ὡς καί τὸν ἐπαναπατρισμὸν τούτων·
5. νά δέχεται, ἐκδίδῃ, παραπεῖνῃ ἢ πιστοποιῇ πᾶσαν δήλωσιν ἢ ἕτερον ἔγγραφον προβλεπόμενον ὑπὸ τῶν νομικῶν κανονισμῶν τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους ἀναφορικῶς πρὸς πλοῖα τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους καί τὰ φορτία αὐτῶν καί νά ἐπιθεωρῇ τὰ ναυτιλιακὰ τῶν ἔγγραφα.

(2) Ὁ προξενικός λειτουργός δικαιούται ὅπως, ἐν συμφωνίᾳ πρὸς τοὺς νομικοὺς κανονισμοὺς τοῦ δεχομένου Κράτους, παρέχῃ βοήθειαν καί ὑποστήριξιν εἰς τὸν πλοίαρχον ἢ μέλος τοῦ πληρώματος πλοίου τινός τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους καί ὅπως ἐμφανίζεται μετ' αὐτῶν ἐνώπιον τῶν δικαστηρίων καί ἐτέρων ἀρμοδίων ἀρχῶν τοῦ δεχομένου Κράτους.

Ἄρθρον 43

(1) Ὅσακις τὰ δικαστήρια ἢ ἕτεραι ἀρμοδίαί ἀρχαὶ τοῦ δεχομένου Κράτους προτίθενται νά λάβουν ἐξαναγκαστικὰ μέτρα ἢ νά διεξαγάγουν οἰανδήποτε ἀνάκρισιν ἐπὶ πλοίου τινός τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους, αἱ ἀρμοδίαί ἀρχαὶ τοῦ δεχομένου Κράτους δεόν νά πληροφοροῦν περὶ τούτου τὸν προξενικὸν λειτουργόν. Ἡ τοιαύτη πληροφορία δεόν νά πραγματοποιηθῆται ἐγκαίρως ὥστε ὁ προξενικός λειτουργός νά δυνηθῆ νά παρευρίσκειται. Ἐὰν ὁ προξενικός λειτουργός δὲν ἠθελε παρευρεθῆ κατὰ τὴν λῆψιν τῶν τοιούτων μέτρων, αἱ ἀρμοδίαί ἀρχαὶ τοῦ δεχομένου Κράτους ὀφείλουσαν νά παράσχουν εἰς τούτον, κατόπιν αἰτήσεώς του, ἐγγράφως τὰς σχετικὰς πληροφορίας. Ἐὰν τὸ κατεπεῖγον τῶν ληπτέων μέτρων δὲν ἐπιτρέπῃ τὴν τοιαύτην ἐκ τῶν προτέρων πληροφορήσιν τῷ προξενικῷ λειτουργῷ, αἱ ἀρμοδίαί ἀρχαὶ τοῦ δεχομένου Κράτους ὀφείλουσαν νά παράσχουν εἰς τὸν προξενικὸν λειτουργόν ἔγγραφον ἐκθεσίων τῶν γεγονόντων καί τῶν ληφθέντων μέτρων ἄνευ οἰανδήποτε αἰτήσεως ἐκ μέρους τοῦ προξενικοῦ λειτουργοῦ.

(2) Αἱ διατάξεις τῆς παραγράφου (1) ἐφαρμόζονται ὡσαύτως καί εἰς τὴν περίπτωσιν καθ' ἣν ὁ πλοίαρχος ἢ τὰ μέλη τοῦ πληρώματος πράττει νά ἀνακριθοῦν εἰς τὴν ξηρὰν ὑπὸ τῶν ἀρμοδίων ἀρχῶν τοῦ δεχομένου Κράτους περὶ ἐπιεισοδίων σχετιζομένων πρὸς τὸ πλοῖον τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους.

(3) Αί διατάξεις του παρόντος "Αρθρου δὲν ἐφαρμόζονται προκειμένου περὶ συνήθων τελωνειακῶν καὶ ὕγειονομικῶν ἐπιθεωρήσεων, ὡς καὶ ἐπιθεωρήσεων διαβατηρίων.

"Αρθρον 44

(1) Ὅσακις πλοῖον τι τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους ναυαγήσῃ, ἐξοκείλῃ ἢ ὑποστῇ οἰανδήποτε ἑτέραν ἀβαρίαν εἰς τινα λιμένα, εἰς τὰ χωρικά ἢ κλειστά ὕδατα τοῦ δεχομένου Κράτους, αἱ ἀρμόδιαι ἀρχαὶ τοῦ δεχομένου Κράτους ὀφείλουσιν νὰ πληροφορήσων ἀμελλητί περὶ τούτου τὸν προξενικὸν λειτουργὸν καὶ νὰ γνωστοποιήσων εἰς τοῦτον τὰ ληφθέντα μέτρα διὰ τὴν περισυλλογὴν καὶ διάσωσιν ἀνθρώπων, πλοίου καὶ φορτίου. Ὁ προξενικὸς λειτουργὸς δύναται νὰ προσφέρῃ πᾶσαν βοήθειαν εἰς τὸ πλοῖον τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους, εἰς τὸν πλοίαρχον, εἰς τὰ μέλη τοῦ πληρώματος καὶ εἰς τοὺς ἐπιβάτας καὶ δύναται νὰ διευθετῇ τὰ τῆς διασώσεως τοῦ φορτίου καὶ τὰ τῆς ἐπισκευῆς τοῦ πλοίου.

(2) Ὁ προξενικὸς λειτουργὸς δύναται, διὰ λογαριασμῶν τοῦ πλοιοκτῆτου πλοίου τινὸς τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους, νὰ λαμβάνῃ τοιαῦτα μέτρα οἷα θὰ ἠδύνατο νὰ λάβῃ ὁ ἴδιος ὁ πλοιοκτῆτης ἢ ὁ ἰδιοκτῆτης τοῦ φορτίου, ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι οὔτε ὁ πλοίαρχος οὔτε ὁ πλοιοκτῆτης, ὁ ἀντιπρόσωπος αὐτοῦ ἢ ἡ ἀρμοδίαι ἀσφαλιστικὴ ἐταιρεία εἶναι εἰς θέσιν νὰ προβοῦν εἰς τὰς ἀναγκαίας διευθετήσεις διὰ τὴν διάσωσιν ἢ διάθεσιν τοῦ ἐν λόγῳ πλοίου ἢ τοῦ φορτίου αὐτοῦ.

(3) Αἱ διατάξεις τῶν παραγράφων (1) καὶ (2) ἐφαρμόζονται ὡσαύτως καὶ εἰς ἀντικείμενα ἄτινα ἀνήκουν εἰς ὑπηκόους τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους καὶ ἄτινα, μεταφερόμενα ὑπὸ πλοίου τοῦ δεχομένου ἢ τρίτου τινὸς Κράτους, εὔρεθησαν ἐπὶ τῶν ἁκτῶν ἢ εἰς τὰ ὕδατα τοῦ δεχομένου Κράτους ὡς ἐκβρασθέντα ἐμπορεύματα, ἢ παρεδόθησαν εἰς τινα λιμένα τοῦ Κράτους τούτου.

(4) Αἱ ἀρμόδιαι ἀρχαὶ τοῦ δεχομένου Κράτους ὀφείλουσιν νὰ προσφέρουν πᾶσαν ἀναγκαίαν βοήθειαν εἰς τὸν προξενικὸν λειτουργὸν κατὰ τὴν λήψιν τῶν μέτρων τῶν ἀφορῶντων εἰς τὴν ἀβαρίαν πλοίου τινὸς τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους.

(5) Τὸ ὑποστὰν θλάθην πλοῖον τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους, τὸ φορτίον καὶ αἱ ἀποθηκευμένοι προμήθειαι αὐτοῦ ἀπαλλάσσονται τῶν τελωνειακῶν δασμῶν, τελῶν καὶ φόρων ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει ἐκτὸς ἐὰν διατεθοῦν πρὸς χρῆσιν ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει.

"Αρθρον 45

Τηρουμένων τῶν ἀναλογιῶν τὰ ἀρθρα 41 ἕως 44 τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐφαρμόζονται ὡσαύτως καὶ εἰς τὰ ἀεροσκάφη τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους.

"Αρθρον 46

Πλὴν τῶν ἐν τῇ παρουσίᾳ Συμβάσει προβλεπομένων καθηκόντων, ὁ προξενικὸς λειτουργὸς δύναται ν' ἀσκήσῃ καὶ ἕτερα προξενικά καθήκοντα ὑπὸ τὸν ὄρον ὅτι ταῦτα δὲν ἀντίκεινται πρὸς τοὺς νομικοὺς κανονισμοὺς τοῦ δεχομένου Κράτους.

"Αρθρον 47

Τῇ συγκαταθέσει τοῦ δεχομένου Κράτους, τὸ προξενεῖον δύναται ν' ἀσκήσῃ προξενικά καθήκοντα ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει διὰ λογαριασμῶν τρίτου τινὸς Κράτους.

"Αρθρον 48

Ὁ προξενικὸς λειτουργὸς δικαιούται νὰ εἰσπράττῃ ἐν τῷ δεχομένῳ Κράτει προξενικά τέλη συμφώνως πρὸς τοὺς νομικοὺς κανονισμοὺς τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ V

Γενικά και Τελικά Διατάξεις

"Άρθρον 49

"Άπαντα τὰ πρόσωπα τὰ ἀπολαύοντα διευκολύνσεων, προνομίων καὶ ἀσυλιῶν δυνάμει τῆς παρούσης Συμβάσεως ὑπέχουν, ἀνευ ἐπιρροασμοῦ τῶν ἐν λόγῳ προνομίων καὶ ἀσυλιῶν, τὴν ὑποχρέωσιν τηρήσεως τῶν νομικῶν κανονισμῶν τοῦ δεχομένου Κράτους, περιλαμβανομένων τῶν Κανονισμῶν τροχαίας καὶ ἀσφαλίσεως μηχανοκινήτων ὀχημάτων, ὡς καὶ τὴν ὑποχρέωσιν μὴ ἐπιμεθάσεως εἰς τὰς ἐσωτερικὰς ὑποθέσεις τοῦ δεχομένου Κράτους.

"Άρθρον 50

(1) Αἱ διατάξεις τῆς παρούσης Συμβάσεως ἐφαρμόζονται ὡσαύτως εἰς τὰς προξενικὰς δραστηριότητας τῆς διπλωματικῆς ἀποστολῆς τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους. Τὰ δικαιώματα καὶ καθήκοντα τοῦ προξενικοῦ λειτουργοῦ ὡς συνεφωνήθησαν ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει ἰσχύουν ὡσαύτως καὶ διὰ τὰ μέλη τοῦ διπλωματικοῦ προσωπικοῦ τῆς διπλωματικῆς ἀποστολῆς τοῦ ἀποστέλλοντος Κράτους εἰς τὰ ὁποῖα ἀνετέθη ἡ ἀσκῆσις προξενικῶν καθηκόντων. Τὰ ὄνόματα τῶν ἐν λόγῳ διπλωματῶν δέον νὰ γνωστοποιῶνται εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Ἐξωτερικῶν τοῦ δεχομένου Κράτους. Ἐὰν οἱ νομικοὶ κανονισμοὶ τοῦ δεχομένου Κράτους διαλαμβάνουν περὶ τῆς παρουσιάσεως προξενικοῦ διπλώματος ἢ τῆς ἐκδόσεως ἐκτελεστηρίου ἐγγράφου, τοῦτο δέον νὰ πραγματοποιηθῆται ἀτελῶς.

(2) Ἡ ἀσκῆσις προξενικῶν καθηκόντων ὑπὸ τινος μέλους τοῦ διπλωματικοῦ προσωπικοῦ τῆς διπλωματικῆς ἀποστολῆς δυνάμει τῆς παραγράφου (1) οὐδὲν ἄλλως ἐπιρεάζει τὰς διευκολύνσεις, προνόμια καὶ ἀσυλίας ὄντων ἀπολαύει οὗτος λόγῳ τῆς διπλωματικῆς του ιδιότητος.

"Άρθρον 51

(1) Ἡ παρούσα Σύμβασις ὑπόκειται εἰς ἐπικύρωσιν. Αὕτη ἀρχεῖται ἰσχύουσα τὴν 30ὴν ἡμέραν ἀπὸ τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν ἐγγράφων ἐπικυρώσεως ἣτις θέλει πραγματοποιηθῆ ἐν Βερολίνῳ.

(2) Ἡ παρούσα Σύμβασις συνάπτεται δι' ἄοριστον διάρκειαν καὶ θέλει παραμείνει ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς παρελεύσεως ἑξ μηνῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας καθ' ἣν ἐν τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ἤθελε τερματίσει ἐγγράφως ταύτην μέσῳ τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ.

Εἰς μαρτυρίαν τῶν ἀνωτέρω, οἱ πληρεξούσιοι τῶν Ὑψηλῶν Συμβαλλομένων Μερῶν ὑπέγραψαν τὴν παρούσαν Σύμβασιν καὶ ἔθεσαν ἐπ' αὐτῆς τὰς σφραγίδας τῶν.

Ἐγένετο ἐν Λευκωσίᾳ τὴν 2αν Νοεμβρίου, 1976, εἰς δύο ἀντίγραφα, ἕκαστον ἐν τῇ Περιμανικῇ καὶ Ἀγγλικῇ γλώσσῃ, ἀμφοτέρων τῶν κειμένων τούτων ὄντων ἕξ ἴσου αὐθεντικῶν.

Διὰ τὴν Κυπριακὴν Δημοκρατίαν,
Ὑπογραφή : Ἀνδρέας Πατσσαλίδης

Διὰ τὴν Γερμανικὴν Λαοκρατικὴν
Δημοκρατίαν,

Ὑπογραφή : Kurt Nier